



# 藝

## 本期內容

- 文思坊 現代科學與基督教信仰的意義
- 焦點閱讀 科研是人向神順服的表現
- 書訊
- 聖樂雜錦 一首聖詩、兩個故事
- 讀家手記
- 社長室 再思基督教華文出版事業
- 文藝同工傾心事 痾情涼
- 本社動態

# 通訊

CCLC Newsletter

二〇〇七年十一月 Nov. 2007 第二十八卷 第六期 Vol.28 No.6



## 現代科學與基督教信仰的意義

楊慶球

中國神學研究院  
神學科教授

科學不能證明上帝存在，但現代科學的發現，與基督教信仰有一致的地方。如果上帝是宇宙創造的主，祂在歷史的啟示便是一個科學的問題，因為啟示是在時空中出現，而不是人類思維的產物。現代科學的討論，對基督教信仰有重大的意義。

宇宙論的一個基本問題是：宇宙是有限的還是無限的？宇宙是有開始的還是沒有開始的？

早期的教父相信，上帝從無創造有 (creatio ex nihilo)，上帝創造有形及無形 (form and being) 之物，無形可以解釋為空間。空間既為上帝所造，上帝不在空間之內，空間是有限和有開始的。相對於受造物而言，上帝是絕對的他 (Wholly other)。因此宇宙的一切都不是上帝的延伸，宇

宙是偶然 / 偶發的 (contingence)，並沒有神聖本質。上帝按祂的理性 (rationality) 創造宇宙，宇宙的本質是理性及有秩序 (order) 的 (God does not play dice, the cosmos is not random.)。

20世紀以前的天文學家和哲學家，多相信宇宙是無限的，沒有開始及終結的穩態宇宙。1917年，研究愛因斯坦相對論的威廉·德西特 (William de Sitter)，因為理論上的需要而提出了宇宙膨脹論。1929年，美國天文學家哈勃 (Edwin Hubble) 使用當時最大的二百英寸望遠鏡，發現星雲 (nebulae) 的光有紅移 (Red Shift) 現象，證明星雲不斷膨脹。一位比利時牧師 (George Henri Lemaitre, 1894-1966)，50年代在他

的論文這樣說：宇宙乃由始基原子 (primordial atom) 而來。此後，他被公認為提倡創世記之學。1965年，美國貝爾 (Bell) 研究所的兩位科學家潘其雅和偉爾生 (Arno Penzias and Robert Wilson)，他們發現從空中不同方向而來，持續不斷的微波輻射 (microwave radiation)。此後，這被認為是宇宙背景輻射，顯示出宇宙之始可能非常熾熱，約有攝氏二千億度 (相當於絕對溫度  $10^{32}$  °k)，而輻射就是原始爆炸熾熱的原始火球所留下來的微波。

這顯示宇宙是有一個開始。原因很簡單，如果按星雲的紅移現象，可以測出整個宇宙膨脹的速度。哈勃發現整個宇宙的星體都離開地球遠去，這並非說地球是宇宙中心，而是整個

宇宙好像一個大球體，整體膨脹，所以星與星之間距離增加，相對於地球來說，它們都離開地球遠去。這樣說來，如果我們知道星與星距離增加的速率，便很快可以用倒向的速率計算它們收縮的時間。現在一般相信宇宙相當年輕，大概只有一百五十億年，當時宇宙的體積很小。如果宇宙是來自一個大爆炸，那時的溫度極高，體積卻趨近零。在爆炸之前，不能有任何基本存有物，即沒有粒子、運動、時間與空間。科學家稱之為宇宙的特異點（Singularity）。換句話說，大爆炸是不能用現有的自然規律去界說的。

**如果宇宙有開始，過去流行的進化論便遇到挑戰。**進化論認為這個宇宙之所以有今日，是由於進化而來。進化需要很長的時間，就是一個簡單的蛋白細胞，用機率來計算它的形成過程，可能需要百多億年。整個宇宙進化到今日的樣子，恐怕要數百甚至數千億年。過去科學家相信宇宙既是無窮無盡，進化論所需的時間便取之不竭。可是，宇宙一旦有開始，這些需要長時間進行的進化活動立刻顯得非常拮据了。

據最新的研究，如1992年5月號的《時代周刊》及加拿大的《Maclean》周刊同時報道，太空物理學家史莫特（George Smoot）發現了宇宙生成的證據。他陳述說，現有世界的物質不是永恆的，而是有限的，時間也不是絕對的，而是有開始的。雖然宇宙膨脹及大爆炸並不排斥宇宙收縮（Big crunch）的可能，然而就這一個宇宙而言，它的確有一個開始。**如果這個宇宙有一個開始，則今天宇宙內的一切物體都是偶然的（Contingent）而非永恆的。**一個暫時性的宇宙本身的規律及秩序是與整個宇宙一同「生出」的，但由於它不

是永恆絕對地存在，故必須要在宇宙之外尋求解釋。

愛因斯坦深信宇宙有理性的秩序，因此他接受斯賓諾莎（Spinoza）的泛神論上帝觀。愛氏認為科學秩序的背後隱藏著世界的理性或智慧，這種認同好像是科學家的宗教情操。然而物理學家特列費爾（Games Trefie）問道：**秩序從哪裏來？邏輯從哪裏來？宇宙始源永遠存在於宗教的詰問中。他相信整個宇宙秩序來自上帝，世界及其背後的秩序都是偶然性，不能自我解釋，必須從永恆者那兒尋找答案。**科學家喬治司慕特（George Smoot）與同事們組織了宇宙背景探測器（Cosmic Background Explorer, or COBE），他們花了二十年時間，於1992年發表了他的發現，宇宙被「創造」後三十年，發現時間裡的皺紋（Wrinkles in time），大約可解釋為宇宙生成的藍圖（即是sorts of DNA of the universe），這告訴我們**宇宙的構造是有設計的，並非隨機而來。**COBE又解釋了起初這個宇宙爆炸不是隨意，試想一艘太空船火箭升空，它的爆炸絕不能隨意，力度太大太空船便越過軌道一去不返。相反，爆炸力度不夠太空船便會掉下來。同樣，宇宙大爆炸力度太大，爆炸後的物質便不能形成今日的星雲和星球；力度太小，物質之間的萬有引力便把形成的物質自我相吸，做成宇宙大收縮，最後成為宇宙黑洞。

宇宙的有開始，有終結，稱為線性的宇宙。宇宙開始之前怎樣，終結之後怎樣，我們沒法猜度。按聖經的記載，這個宇宙是線性的：上帝創造了整個宇宙，賦予了宇宙內在理性，即自然規律，又以人為宇宙的祭司、認識宇宙，管理世界。**上帝原初創造一切皆美好，可惜自從人類犯罪後，**

**人作為宇宙的祭司地位失落了。**在創造物之中，人的地位最高，如今人與整個宇宙背離了上帝，本來上帝可以毀滅受造物再造，但祂既肯定自己所造的美好，所以也定下了救贖的方法，叫人與萬物藉救贖與自己和好。

**救贖的方法是藉著接納道成肉身的聖子耶穌，從他身上分受上帝永恆的生命，**這就是古教父亞他那修所說：「上帝降世為人，目的是使人成為神」。這救贖不單臨到世人，也隨之臨到世界。今日世界有各樣苦難，其實都因為人犯罪而招致，上帝到將來才救贖世界。

基督教救贖的高潮，在主之再來，耶穌要帶著榮耀從天降臨，那時所有人類都要目睹他的權柄威榮，祂的降臨意味著歷史將要終結。永恆對於人來說，是一個奧秘。上帝是自有永有，是存有本體。人本來是偶然的受造物，因分受祂的生命，而享有永恆的存有。如果上帝收回時間，在宇宙中，至終只有上帝能超越時間永恆地存在。

**歷史有開始又有終結，這樣我們今日的悔改與積極迎向新生命才有意義。**如果時間只是一個循環，生命在宇宙中重複出現，我們便不必為生命積極尋找路向，反正機會多的是。線性宇宙觀意味著歷史進程有目的性，每一時刻發生的事都自有其意義。今日罪惡好像得勝，但上帝在末日大審判中必定以公義審判各事，今日人所做的一切都自有分曉。康德用「上帝、自由意志和靈魂不滅」來作為道德哲學的基礎，正是基於線性的宇宙觀。沒有公義的上帝，沒有將來的審判，則今日世界上善惡不均衡的現象便顯得不可理解。聖經說：「要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上地上一切所有的，都在基督裏面同歸於一」（弗一10）。

# 科研是人向神順服的表現

摘自《神學的基礎和原則》，第8-13頁

當我們越來越意識到科學的限制，我們同時也意識到，**在探索宇宙內在秩序的過程中，我們體會到理性有一個深處，是遠超過人有限的思維所能理解的。**說到這裡，我不禁想起愛因斯坦以下兩番話：「面對著存在於宇宙的偉大智慧，其最深邃的地方是人無法明白的，人只可心存謙卑。」「面對自然律的和諧，它揭示了一種更高超的智慧，我不禁湧出驚嘆。相對之下，人類一切有系統的想法和作為，簡直是相形見绌。」

對於這一切，神學科學可發揮補足的作用，因為這個自然科學所探索的時空宇宙並非甚麼外來物，而是上帝安置我們在其中的宇宙。祂創造了宇宙，又賦予人思維與悟性去探索和詮釋它。一如祂賦予生命自我繁殖的能力，祂也讓祂所造的宇宙（人是其中主要成員）有能力展示和陳述本身的知識。當宇宙向人類的探索揭開其神秘面紗，這科學知識本身也是不斷膨脹中的宇宙的一部分。由此看來，**自然科學的尋索，也是人作為上帝的**

**兒女履行其在創造中的特殊任務的方式之一。**這正好說明了為何培根在現代科學時代揭開序幕之際，視人類的科學事業為人對上帝的一種順服。以這種正確心態從事科學，便是一種宗教任務。身為科學家的人堪稱受造物的祭司（priest of creation），其職事是詮釋上帝指頭所寫的大自然之書，解開宇宙奇妙的模型和對稱，並以有系統的方式把它陳述出來，使它活出其本分，就是作為榮耀的大型舞台，讓受造物在其中敬拜、歌頌和讚美上帝。沒有人類，大自然是啞口無言的，**人有責任為大自然發言，成為大自然的出口，叫整個宇宙發聲，將榮耀和尊崇歸給永活的上帝。**……

我所關注的基本原則其實非常簡單，但如果人類所有的知識範疇都能把這原則貫徹始終，影響便非常深遠。我們認識事物，都是按著它們的性質去認識的，即按著事物本身是甚麼去認識它們。如此說來，**我們是容讓所認識事物的性質去決定我們知識的內容和形式。**這正是我們在日常生

活經驗和獲取知識過程中所發生的。舉例說，我們會以樹木本身是樹木的性質，而非石頭的性質去看待樹木；或以牛本身是牛的性質，而非馬的性質去看待牛；或以人本身是人的性質，而不是物的性質去看待人。科學在各門人類經驗的範疇中，也只不過是把這種基本的思維和行為方式嚴格延伸而已。……在探索過程中，我們必須讓自然界按著它的本相發展，以至開花結果。惟有這樣，我們才能真正順應事物本身的性質去認識它，而不再按著我們對事物的扭曲破壞而產生的虛假反應去認識它。……

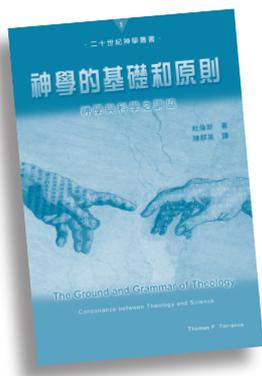
**這一切也同樣適用於我們跟上帝的關係，一如我們跟自然界或彼此間的關係。**……當我們試圖用望遠鏡尋求上帝，或把祂當作自然程序那般看待，這樣跟硬把上帝搬出來充當權宜之計，好去擬定某個假設，以期解明自然界的物理聯繫，同樣都是非理性的做法。因此，在每一門學問中，我們也必須忠於我們尋求認知的真實。我們所做所想，也務必關係到對這個真實的絕對忠誠。……

## 作者簡介

杜倫斯（T. F. Torrance）是蘇格蘭著名神學家，曾受教於巴特門下，自一九五二年起於愛丁堡大學任教，直至一九七九年退休。他著作等身，以研究神學與科學的關係見稱，並於一九七八年獲鄧普頓獎，被譽為「二十世紀最顯赫的英國學術神學家」。

## 本書簡介

本書嘗試為現代神學作代模轉移，從本體與現象二元割裂的思維進入整全的世界觀。作者把古代教父的智慧，結合現代科學的洞見，確立神學的真理性。他深入淺出，循序漸進把神學最精采的理論展現出來，重申神學作為一門認識上帝的科學，該按祂所啟示的本性去認識祂。



杜倫斯 著  
陳群英 譯  
2007年  
197頁

# 神學，回望！

這幾年來，在基督教界興起了各式各樣的神學。例如以「職場」、「成功」、「廚房」、「破局」等現代處境、主題入手的神學，然而，不可忽視的，是這個趨向均需以傳統神學為基石。以下是一些著名的傳統神學作品，從哲學、科學、心理詮釋神學，是研究神學的寶藏。

## 二十世紀宗教思潮

約翰麥奎利 著 John Macquarrie 周天和 譯

20th Century Religious Thought

213A



本書介紹二十世紀西方基督教神學思潮，所提思想家達二百多位。作者以深入淺出的方法把1900-1980年間錯綜複雜的宗教思想歷史作出條理分明的闡釋，更附有中肯持平的評論，實為認識二十世紀西方神、哲學發展史不可多得的好書。

## 近代神學思潮

韋廉士 著 Daniel D. Williams 周天和 譯

What Present-Day Theologians Are Thinking

CT0973



本書綜論當今基督教思潮中的四個神學問題。即聖經與權威、基督教倫理的基礎、耶穌基督的意義、教會形式與性質，讓信徒了解當今神學界究竟討論些甚麼，和神學家認為已有了甚麼研究成果。

## 神在基督裏

貝利端納 著 D. M. Baillie 周天和 譯

God Was in Christ

CT0957A

本書可說是一本「現代基督論平議」。作者稱引歷代各派的基督觀，尤其針對幻影說和極端歷史主義，重申「歷史的耶穌」的重要。



## 我與你

馬丁布伯 著 Martin Buber 許碧端 譯

I and Thou

CT1220A

本書為神學、文學的名著，深深影響二十世紀西方哲學，是一本將人帶進宇宙奧妙奇觀的書。內容探討人類與上帝的親密關係，如何與造物主建立真誠的友誼。本書是二十世紀重要的哲學典籍之一。



## 角色與真我

杜尼耶 著 Paul Tournier 胡簪雲 譯

The Personage and the Person

CT1215A

作者是日內瓦著名醫生，曾受心理治療訓練，有極豐富的心理治療經驗。全書共分四部分，分別綜論角色、生命、真我、委身等問題。



## 新書速遞

中文聖經註釋

## 羅馬書

周兆真 著 3333

羅馬書在教會發展史中佔著重要的位置，從教父時代、改教運動，及至二十世紀，一代一代的信徒都深受其影響。究竟羅馬書內容有何獨特，令保羅這封教會公開信有這麼大的影響力呢？作者以文字鑑別的方法，以經解經，並配以有關當時的歷史背景及文學資料，務求藉尋找當時讀者對書信的理解，還原作者的本意。



# 一首聖詩、兩個故事

吳忻

每首聖詩都在述說兩個故事。一個是詩人透過歌詞述說神的作為及人的回應；另一個可算是詩歌背後的故事：詩人的背景、靈程，聖靈如何從他的經歷中塑造他，如何在他生命中進行啓迪，引發詩人揮動筆桿。前者較顯明，後者就得從各方面搜集資料才能得知真相。

歌羅西書3:16叫我們「當用各樣的智慧，把基督的道理豐豐富富的存在心裏，用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌神。」所以，聖詩除了是信徒集體敬拜向神所獻嘴唇的祭（來13:15）外，在塑造信徒靈命上也佔有重要的位置。無論集體敬拜也好，私人靈修也好，若能先了解所唱的聖詩背景及其作者在寫作前後的靈程及經歷，再配合歌詞中聖經及神學的教導，相信對每一個信徒的靈命會有提升及鼓舞作用。

一首好聖詩的兩個故事皆能從不同角度與聖靈同工，作教導、啓迪、模造生命的工作。筆者深願藉此篇幅，選取一首極之膾炙人口的聖詩來闡釋此理。

「寰宇群生」（All Creatures of Our God and King）《普頌新修訂版》第117首，是一首頌讚神創造的聖詩，反映出作者法蘭西斯（St. Francis of Assisi, 1182-1226）酷愛神的每一個創造。在詩中，法蘭西斯呼籲每一樣創造都一同高聲讚美神。正如詩篇148:3-5所說：「日頭月亮，你們要讚美祂；放光的星宿，你們要讚美祂；天上的天，和天上的水，你們都要讚

美祂。」這三節經文與詩篇145:10-11不謀而合：「耶和華啊，你一切所造的，都要稱謝你，你的聖民，也要稱頌你，傳說你國的榮耀，談論你大能。」

這首充滿頌讚熱誠的聖詩是法蘭西斯臨終前一年的作品。這位十二世紀意大利修士原名Giovanni Bernardone，出身豪門，父親為Assisi當地的富商。法蘭西斯早年過著放任生活，二十五歲決志跟隨神，放棄豐裕家產，效法主耶穌基督的捨己無私，甘願過著貧窮的生活。他對窮苦大眾最有負擔，經常在街頭、田間，甚至在市集傳道，亦甚喜愛大自然。相傳他對小鳥唱歌。著名意大利畫家Giotto也曾繪下法蘭西斯餵哺小鳥的名畫。他堅信萬物是藉著神得生，亦唯靠神的供應才能養生。法蘭西斯對大自然的酷愛、對神創造的大能，以及威嚴的敬仰正好印證在「寰宇群生」的字裏行間。

這首聖詩是選自法蘭西斯的〈太陽頌〉（Canticle of the Sun），由W. H. Draper（1855-1933）翻譯成英文。1225年，法蘭西斯只有四十三歲，住在San Damiano教會內。意國烈日酷熱難當，他身患重病，視力衰退至幾乎失明。躺在那裏，田鼠在他周圍跑來跑去，令他得不到絲毫安寧。

常人遭遇到這樣的景況不是顧盼自憐就是抱怨別人，甚至懷疑神的慈愛憐憫，懷疑神是否聽禱告。但法蘭西斯對神的尊崇及愛卻在此絕景中化成讚美，他不單止叫神所造的萬物同唱阿利路亞讚美上主，更叫我們常存

饒恕的心對待眾人（第四節）。他深明使徒保羅在歌羅西書3:13對我們的教導：「主怎樣饒恕了我們，我們也要怎樣饒恕他人。」唯有將憂傷重擔卸給主（彼前5:7），靠著主恩過活，我們口唱心和的阿利路亞才得天父的喜悅。

「寰宇群生」字裏行間的歡欣喜樂及對創造主的信靠是每一位頌唱者都能感受到的。誰會想到，聖詩的背後是作者法蘭西斯生命的故事：他放棄一切跟隨神，對人的捨己、對神的盡忠、對神創造的兼愛，在臨終前痛苦中沒有自憐、沒有埋怨，反而衷心對神讚美不絕。這個偉人的屬靈生命實在是我們的模範。

主耶穌曾說：「在世上你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」（約16:33）。面對生命中的痛苦，法蘭西斯身體力行的給我們一個榜樣，將憂傷痛苦卸給神（第四節），因為祂不但顧念我們（彼前5:7），而且祂曾經歷世上苦難並勝過死亡的權勢（林前15:57）。主耶穌這位大祭司既能體恤我們的軟弱（來4:15），也是我們隨時的幫助（來4:16）。

無論在任何景況都要讚美神，法蘭西斯的生命就是一個活的見證，活出詩人大衛在詩篇34:1的讚頌：「我要時時稱頌耶和華，讚美祂的話必常在我口中。」如果沒有聖靈感動法蘭西斯將他生命的讚美化成筆墨，我們今天也不能從「寰宇群生」的詩句中得到教導和提醒。願「寰宇群生」向我們述說的這兩個故事能激勵我們在讚美的功課上更進深。

# 聖誕特價月

本本是心意、串串是祝福

由12月1日至12月31日

CD、禮品一律85折

本版書一律八折、外版書籍一律九折

精選好書特價低至三折起

精選兒童圖書禮品包HK\$20起

靈程深語 套裝 七折優惠

凡購買靈修系列任何三冊 七折優惠

特別  
推薦



凡購物滿HK\$50贈書乙冊，多買多送！

文藝書室：

九龍油麻地窩打老道東方街10號地下  
(油麻地地鐵站A2出口)

電話：2385 5880 傳真：2782 5845

營業時間：

禮拜一至五 上午10:30-下午7:00

禮拜六 上午10:30-下午5:00

禮拜日 下午1:30-5:30 (公眾假期休息)



## 《尋道記》的真

三浦綾子 著 劉慕沙 譯

木棉

本書的主題環繞愛、生命、信仰。

我最欣賞前川正的清潔和真實無偽的生命。他對綾子說：「我啊，表面上看起來是品行端正，可是正因為這樣，內心經常渦漩著妄想。」在這高舉物質主義的現代社會，還能遇見這麼真誠的人嗎？又一次，他告訴綾子：「我相信神。我感恩地認為神替我安排的道路是最好、最完善的。」於三十五歲英年早逝，神的安排是最好的嗎？他給父母的遺言說道：「我們（小綾和前川正）之間沒有任何見不得人的事情……」他死前將一切關乎綾子的物品全數歸還給她，好讓她可以自由地開始新的感情。「愛，不求自己的益處」，前川正能夠活出這般不一樣的生命，實在與他對神的信心有關。

綾子是一個對自己、對生命、對神都誠實的人。她不止一次提到自己是個「一無是處」、「滿是缺點」的人。她思想愛，「愛，到底是怎麼回事嘛？」到底她可以和愛她的人相愛了。我非常同意她說：「然而人心是何等善變而脆弱啊。」現今自由戀愛的社會裡，多少愛因人心的善變而破碎，剎那間，兩人關係形同陌路。我渴慕能夠像綾子，可以為自己找著生命的目標及意義，與神與人建立實在的關係。

我看完這十九萬字，自覺和書中人成為了朋友。我從本書領會到真愛所代表的，不是激情，不是浪漫，而是犧牲、尊重和高舉真理。我向神回應：我願意放下那些浪漫的情感，換上生命的交流，希望結出的是豐盛又堅強的生命果子。

此欄為公開欄目，歡迎讀者閱讀本社出版書籍後，寫下心得，與眾同樂，字數約500字。稿件請電郵至 editors@hkcccltd.org，或寄至九龍柯士甸道140-142號14樓基督教文藝出版社編輯部收，信封面請註明「讀者手記」。投稿者請附上真實姓名、地址和電話，以便寄贈書券。若用筆名，請另註明。

## 精選好書再推

一年之計在於神，  
你親近神，神就必親近你！

特別推介：

靈程深語

甘心降服主愛 1102.01

貝內爾 著 曹敏敬 譯

自由暢泳於主愛海洋，重尋愛的真諦。

渴慕主旨得成 1102.02

貝內爾 著 吳麗恒 譯

背負十架，唯願爾國即吾國，爾城即我城。

靈修系列 (1-6)

私禱日新

1011.01 貝利約翰 著

優美的早晚禱文配以清新彩圖，讓每日的禱告都不再一樣。

主啊，我渴想你——365日歷代偉人頌禱

1101.02 泰爾斯頓夫人編

與歷代偉大信徒每天同心禱告，薰陶出合神心意的生命。

每日一個好主意——365日默想主

1101.03 黃廣堯 著

想要每天有個好「主」意，便要天天默想主。

飛越愁城——與你共度失落日子的靈修伴侶

1101.04 艾嘉儀 著 關育健 譯

伴你走失落日子，共你行盼望人生。

主愛相連——守候丈夫信主的靈修手冊

1101.05 甘蘭西 著 潘綺媚 譯

在上帝與丈夫之間，天天禱告守候，共建充滿主愛的二人世界。

一生之計在於神——365日靈修小亮光

1101.06 丁國棟、丁桂蘭 著 馮德婉 譯

每日一點靈修亮光，照耀豐盛人生大道。

各大基督教書室有售！

## 九月份十大熱書榜

排名	書號	書名
1	1870.20	耶穌參加婚宴
2	2005.01	新普天頌讚(旋律本)
3	2049	英文彌賽亞
4	1645.02	傳教偉人馬禮遜
5	1173.03	天路歷程
6	7035	聖經難字小字典
7	3032	構解牧養輔導
8	3313.01	CBC 約伯記(上)
9	3016A	如何寬恕
10	3025	牧養與輔導

前些日子得到社方鼎力支持，偕同三位同工前赴北京觀摩學習，此行除了接觸同業，彼此認識及交流外，更從北京書展了解國際出版概況，惟涉及基督教書籍較少。

讓我從此行意外收獲談起，就是偶然從坊間購買了何凱立著的《基督教在華出版事業（1912-1949）》，作者在引言中提出昔日基督教出版事業必須面對的四大問題：(1)新教傳教士開展出版事業的動機是甚麼？僅僅是爲了傳教，還是有其他目的，比如說，介紹西方文化？(2)新教出版事工的運作機制如何？它們是怎樣組織起來的？出版物是如何發行的？(3)這些新教出版人爲中國大眾讀者出版了哪些讀物？(4)它的貢獻是甚麼？

其實這幾個問題仍是今天我們要回答的：

首先是作爲發揚廣學會精神「廣傳福音，推進學術」的傳承者，除了出版基督教信仰書籍外，也要推進學術。不過不同時代所需要的學術是不一樣的。誠如廣學會成立至民國初年，李提摩太本著「先著力於社會啓蒙，尤其向知識分子傳播啓蒙思想更是當務之急」，因爲「只要中國統治者的思想拒絕西方文化，就不可能有傳教士在中國的事業。」他甚至準備了一份四萬多人的名單，成員包括清廷政府官員、科學考官、學監、書院先生。《基督教在華出版事業（1912-1949）》，第75頁。）雖然百日維新失敗，但廣學會推動的西方文化，廣泛傳播，可惜由於廣學會一直辛辛苦苦培養的清朝官吏，後由民國政府官員取代，而且基督教出版機構已不再是西方知識的唯一傳播者。

有見及此，廣學會於1912年一改過去將普通社會科學知識作爲出版重點的做法，決定以後嚴格地限制在宗教書刊的出版上，並且訂立了三項目標：

1. 拓寬中國基督徒的視野，幫助他們理解並信靠全備的福音真理；
  2. 讓他們能夠自立；
  3. 培養他們的團結協作精神。
- （《基督教在華出版事業（1912-1949）》，第78頁。）

從以上所述，我們得悉民國以後，廣學會雖然集中出版基督教書刊，卻沒有趨於保守和把信仰個人化，特別從1913年成立的新聞局（Press Bureau），致力以基督教觀點來回應世俗問題（以國際政治經濟爲主），由於不帶政治偏見，所以教外報刊紛紛轉載或參考，商務印書館更捐資200元以襄助新聞局。（《基督教在華出版事業（1912-1949）》，第78至79頁。）可見福音必須與實際生活結合才是豐盛的福音，無怪乎不再以傳播西學爲主的廣學會仍然秉持結合學術與信仰的方向。

今天我們已處身於後現代，世人飽受世俗化、表層化、急促化……的影響，福音訊息又怎樣從生活體現豐盛的生命？基督教華文出版又怎樣配合？

第二方面是出版運作機制及組織方面，廣學會由於社會及教會形勢，無論行政及出版，甚至乎會員皆以外國人爲主。所以何凱立對廣學會的結論是「綜觀廣學會在中國的生存和工作情況，始終都被人視爲外來的。」（《基督教在華出版事業（1912-1949）》，第96頁。）而

發行方面也找不到社會上的非宗教類書店來做代理，出版物在爭奪讀者的競賽中幾乎不是世俗出版物的對手。（《基督教在華出版事業（1912-1949）》，第94頁。）

本社的起源，可追溯至1951年，教會領袖爲了解決香港基督教書籍出現的短缺危機，於是成立基督教輔僑出版社。及至上世紀六十年代，爲了進一步服侍教會，輔僑出版社在人事及經濟上皆獨立，並易名爲基督教文藝出版社。直至今天，無論行政、財經及出版全由華人辦理，機構的性質註冊爲非牟利，信仰方面是以主流教會（聖公會、循道衛理會及中華基督教會）爲基礎的跨宗派組織，可見已超越「外來的」的觀念，問題是如何將深化的福音精神進一步落實於香港教會及社會中？

至於發行方面，我們也盡量加強教會、機構及書室的推廣，近年也著力透過商業社會營運的發行商，向非基督教書局推廣合適的書籍。

第三方面關於已出版的書籍可參看2007年5月文藝通訊《承先啓後 毋負使命》一文，我已作了詳盡整理，問題是今後的出版方向如何釐定，我們正本著基督教文字扎根中國，讓福音滿足不同世代心靈渴求的精神，努力構思此時此刻的出版方向，盼望短期內再詳盡分享，更期待主內肢體，各方好友，常作指導。在群策群力之中，實踐上主的使命，才有膽量思想貢獻的問題。

願主施恩及賜福，並保守一切基督教華人出版事業在艱鉅之中，仍能努力不懈，爲主發光，普照教會及社會。

「當初與君相戀，一見便要永莫離，又誰料到一朝風雨，共君相會何期？……」

曾在一次聚會中有幸與柱彤姊妹合唱這首懷舊歌曲「痴情淚」，今天竟然成為我的難忘追憶。2006年7月14日是值得懷念的日子，我們的一位好同工柱彤離開世界，離開我們！

在她的安息禮拜中，第一首詩歌是「野地的花」：

「野地的花，穿著美麗衣裳；天空的鳥兒，從來不為生活忙……」唱著，唱著，我彷彿看見她穿著花一般綺麗的衣裳，像一隻小鳥在唱歌起舞！內心的眼淚，忍不住奪眶而出。

猶記得她離開我們的前一天，她顯得十分疲累，朋友們都紛紛向她問候、安慰。

當我走近她身邊的時候，她閉上眼睛，沒有說一句話，沒有一個反應，我只聽到她一點微弱的呼吸

聲，我輕輕地握著她的手，她也沒有回應。那一刻，我卻想起她曾跟我說過，她媽媽離世前一刻的情境，是慢慢地沒有呼吸，然後便安睡而去。在這只有我們二人的空間，她的手好像傳來訊息，說：「……我要走了！」

懷念她是我的一種榮幸，真想跟她多說一句話，只要一句便足夠，可惜……

「又誰料到一朝風雨，共君相會何期？……」

## 本社動態

### (一) 榮獲獎項

- 由基督教出版聯會舉辦的第三屆基督教金書獎2007，結果已在其三十週年晚宴（2007年10月11日星期四）上揭曉，本社《普天頌讚新修訂版（旋律本）》榮獲翻譯工具書類銅獎。感謝神。
- 本社出版葉松茂著《獅王密令：666之謎》，榮獲第九屆香港中文文學雙年獎之兒童少年文學組推薦獎。感謝神。
- 恭賀本社同工麥燕芬女士榮獲基督教出版聯會頒發長期服務獎。麥女士忠心事奉三十年，貢獻良多，感謝主。

### (二) 聖詩工作坊

- 本社於2007年9月至11月期間舉行的三個聖詩節活動，

已圓滿結束。透過研討、講座和頌唱會，教導、牧養和裝備信徒，更新並深化敬拜事奉。最後一個活動將於11月17日（六）下午三時於中華基督教會元朗堂（新界元朗屏信街5號）舉行，主題為「聖詩頌唱工作坊——聖詩的學習、運用及處理」，請從速報名，費用全免。

### (三) 人事動態

- 本社發行部同工鄧詠文姊妹已於2007年10月20日離職，謝謝她三年來的辛勞和貢獻，願主繼續帶領她，祝願明天會更好。

### (四) 教會名錄

- 本社《香港教會名錄2008》現正接受各堂會、機構申請刊載資料，歡迎於十二月底前將資料電郵至 [editors@hkcccltd.org](mailto:editors@hkcccltd.org) 編輯部陳先生收。



譚靜芝博士代表本社領取金書獎翻譯工具書類之銅獎



麥燕芬女士獲獎一刻



聖詩頌唱會

## 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓  
文藝書室：香港九龍東方街10號地下  
社長：翁傳經 責任編輯：陳兆波

電話：2367 8031 傳真：2739 6030  
電話：2385 5880 傳真：2782 5845



## CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG  
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG  
E-mail: [cccl@hkcccltd.org](mailto:cccl@hkcccltd.org) Website: [www.hkcccltd.org](http://www.hkcccltd.org)  
Publisher: Yung Chuen Hung Editor-in-charge: Chan Siu Po